Ն՝ 8814 8/21 ՕԳՈՍՏՈՍ 1914 ՀՈՒՄԱՆ 8 ԱՂՕՍԹՕՍ 330 30ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՅԻՆ

ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՂ ԻՄԹԻԶԱՂ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւսսպահ
ՏԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխ թեսսպահ 1877

ԳԱՂՈՒ ԱԼԻ ԳԱՐԵԾԵՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվասս հազգրնցա սահիպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընիր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմզասընը վէ իսարէխանէնին մէսիրը մախասուսընը սամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իսան օլընմագ։ Իյանաթ էրայիրի միւրեթիլ իլէ նէր էրայիրի միւրեթիլ։

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 2)

Սրանպօլ վէ Թաւրա, սեմեսթրիյի	130	դրշ.
» » » 6 այլըգը	70	»
» » » 3 այլըգը	40	»
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեմեսթրիյի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըգը	17	»
» » » 3 այլըգը	10	»

ՄՈՒՀԱՐԷՊԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Ավստրիալիար Գհսարապիատ. — Ավստրիա սոքէրիսին Գհսարապիտ գըքասընա պազը մէվգէզը միւհիմմէթ իյզայ էլեւոքալերի ԲԷԹԷՐՈՒԼԻ մէհաֆիզնաէ Թէեւիս Էսիւիւր։

.·. Լէմպէրկէսէն ՖրէմէնպէրԹ պիւսիրիւիյոր։— «Ալազօրօյօքի» կազէԹասը Ավստրիա—Մաճարիսթան սոսքէրինին Բուսիանին Վիսիսոլ նէհրի իւզերինէ քանին Սանաումիւրգէա չէհրինի գըսա պիր մահարէպէն սոնրա իյզալ էլեւոքալերինի խապէր վերիյոր, Լէհիլիեր Թարֆընանա Թէչքիլ էտիլեն ալալրա գալ էտիլեն կէնտիւլիւերին մէզքուրը բէք չոգ մը։

.·. Մաճարիսթանտա քանին Ֆրանսէա մէվգէզը մէվգէզը Ռուսիա պազբէսա՝ Հարպագրվ հիւքիւմէթին ինգըզրազը Բուսանիանին Բուսլար Թարֆընանա իսհա իսիւմսի ինթաճ էյլեյէճէկին, պիտալես ալեւի Ավստրիանին մանզաֆէրիսէթի Բուսանիանին մէնֆաաթը իսապաթքնանա պուլընազընը պեւան էթմիշ մը։

.·. Աճանս Վէֆգան.— Քրաս-Զէու վալիսի ճարնանանին Ալէմանէա-Քեպէրգ կալեսկի իւլթիմաթանան խապէրաբ ալընա հիւքիւմէթ չու եսլա պիր Թեկէգաք կէնտէրմիշ մը։ «Ընհայէթ գասար վազիֆէմիզէ էյֆա իսէճէկիմիզի Թէեմին էյլերիմ.»

.·. Աճանս Վէֆգան. Ասքէրէրիմիզ Քրլիէանա գուրպանտ սիւշմանին պիր սոնրա վէ պիր մահասրէտ պարթարասը պիւք պիր պալուգ զապթ էթմիշլեր մը։ Տիւշմէնանին պանանան մասա 30 գասար սա էսիր ալընմըշ մը։ Բիրմէս գուրպանտ իսա սիւվարիմիզ, սիւշմէնանին իգալ Թոր իւլէ էգալ մէրթալոգ իզթիրամ էյլեմիշ մը։

.·. Գու կէնէրէտ վազգու պալան մահարէպէի պահրիյէսին սոնրա սարգդ հէյ պիր Ավստրիան սէֆքիլեր հարպիրէսի Ապիվարթիի տալոգա ալիքնա ալմազա Թէասի էմմէմիշ մը։ Մահարէպէի գոհրիլ եանասընա զարգ օլան «Զանթ» գրուազօրնանէն 200 քէշէ պազմըշ մը։

.·. Անվերթին 16 մի լարգընա քանին հէր Գանգոթ մէվգիյինան Ալէման սիւվարիսի իւլ պիր Գէլէրգա սիւվարի միւթէգէսի սրասընա պիր մահարէպէ վազգու պազմըշ մը։ Մահարէպէ չիսանէթի էյնուշ վէ սոսքարնա սէվամ էթմիշ մը։

.·. Գէլէրգա սերայ երգէնանը Անվերճ կէթմիշլեր մը։ Գրալ Ալպէր, օրասընանին պազընա օլընը հալե Գրազիւէտ գալմըշ մը։

.·. Գիր գաչ Ֆրանսազ գէչֆ գալընին սին Գալմա՝ վէ Միւլհաուզ գասար իւերիւեւերեա։ Գէղգիր էյի չէհրէ սիւ-սիրիւեւերեա։ Գալան Բոմա կասկալ եալեթալերի։ Գալան Բոմա գէթալոգ պազընա պիր մահարէպէ Ֆրանսազար Ամանալ՝ գրան միւթէգաթլի պիր հիւճուրնանա գարշ՝ գրագ մէգգիր պիր հիւճուրնանա գարշ՝ գրագ մէգգիր էյի չէհրէ իշգալ իսէմէմիշ։ էր մը։ Ֆրանսազ օրասալարը օլընգալ՝ գը եերսէ մահարէպէտ ինթիզար եալեթալ։

.·. Աճանսիանին Աֆքէրգասաքի։ Գալ գալիսիթէսինա Ինկիլիզ վէ Աճանսանին սրասընա պիր մահարէպէ վազգու պազմըշ մը։ Ինկիլիզեր Աճանսի միւթէրէֆէ սոքէրիյէսինին եսիր էթմիշեր մը։ էյի Թէնին եսգոմ խալիսիկի խապէր վերիյոր։

.·. Գիւսանֆը միւշահէսէ էթմէգ իչուն Դրրբոմա գալընմազա օլան պիր գաչ Աճանսի միւնեսեֆսի Բուս հիւքիւմէթի Թարֆընանա եսրը հարպ սրֆոթալա Թեկիրի խալիսրէգ Օրենպուրկա սեվգ օրանմըշար մը։ Աճանսալարին եաերին-սէ պալընան գալմէթար սալոթը գապի իսալիմշ մը։

.·. Ֆրանսազ սոքէրիերի «Տէնիօն» էվարընա ճեւերան էթմէգաէ օլան պիր Աճանսա Թալեարինէ սրէշ իսերէգ, Թալեարիի եերէ սիւշիւմիշլեր սրը։ Թալեարէի Բօֆ իլե բասսա խաֆիֆ մէհրանա օլաբգալարը հալաե եսիր իսալիմշլեր սրը։

.·. Գիր Աճանսա Թալեարէսի ալիանեվիր։ չէհրի իւզերինէ Թալրան իսերէգ չէհրէ գոմգալար սրմշլ սրը։

.·. Զեբլին սիսթէմինէ պիր պալոնը Ֆանիմարզանը Բուբպիմերգ չէհրի իւզերինէ կէորիլուիկի Դօբլհական պիւրէրիյոր։

.·. Աճանսանանը վ-Թերլանա նամընաքի Թոր չեգերինին 24 սասթ զարֆընա Զին սուլարընանա միւֆարեգաթ էթմէմէսի հասպիյէ Զին մեմալարը Թարֆընանա սիւնիարընանա Թեհրա իսիլմէկի Նանքինէ պիւրէրիյոր։

.·. «Սանթրալ Նեսէ» կազէթասը Ամերիգա բէսը հիւքիւմէթի Մ. Վիլսան Թարֆընանա վազգու պուլան Թեվասսաթ Թէգլիֆինին պել ասմամ Տիվել ի մահարիպէ ճանիպինէն բէսա իսիլիկինի խապիբպարընա սթֆէն ի չոր եալեալար։

.·. Ճերիսէգ բեսմիյէ, Վիէննա օրաս պաշ գոմանանալընը նեղմնաէ խարիճիյէ նեկարեթինի Թեմսիլ էթմէգաէ օլան գաբան Վլատիմիր Քիսել Տիս կելսօլինկէն՝ Իմբերթօր վէ Գրալ Ֆրանսաս ժոզեֆ Թարֆընանա սիվարի ճէներալլեգը բիսթպեսինին Թեվէհի խիլիկինի խապէր վերիյոր։ Իմբերթօր սիւշմէնին գարշըգընա ճեսարէթ վէ պեհասրլեգը կէօրիլէն մրթեսարա զապթընը նիշանլարը Թալթի էթմէշ սրը։

.·. Մեմալիյէթը մախասուս իւլ Բոմասա պալուսմագա օլան Իթալիանին Գերլին սեֆիրի մահալը մեմալիյէթինէ ավէտ էթմէշ սրը։

.·. Ֆրանսա վէ Ինկիլթերրա սեֆիր լերը Զարբին Բուսլարա խիթապէն իսարա եալեեճէկի պեյանամէնին նեշրի մեքասիմնաէ հազրը պալընմագ իւզրե Մարոքմնաէ գալեր էթմիշլեր սրը։ Զար հասասասաքի օրասալա իւլիկագա գարար վերմիշ սրը։ Արեւէ Իմբերթօրի երքեանանա օն պիր քէշէ օրասալա իւլիճագ իչուն պարասան մրեքարագաթ էթմիշլեր սրը։

.·. Գրալ Ճորճ իւլ Լորա Քիշներ Գեւերգայա չէգարընան Ինկիլիզ սոքէրերինէ խիթապէն սալը սալը պեհանամեր նեշր էթմիշլեր սրը։

.·. Նիշանէն «Սուսսլավիչ Գորբսքանէնցէ» պիւսիւերիյոր։ Գրալ Բէքրօ մայերի իւլ պերիւգաէ Վրանեալա կիսերեգ օրասա Թեեսիսը իգամէթ եուէմիշ սրը։ Վէլիսա Ալեքսանար մայերը սոքէրիյէսի բէֆգաքընա պուլընազը հալե Գրակիւեվցա վասալ օլմաշ սրը։

.·. Իթալիանին Գեն սեֆիրի Բոմայա կէլմիշ սրը։ Սեֆիրին վերասը. Իթալիա վասբասալա Զուլցերայա եզագ սեվգի խասասսընը Թաէրը Թեեմնէ սլմագ մազասրընա միւպթէնի պուլընազը զանն էսիլիյոր։

.·. Զարա Սբալթօ վէ Բակիզա Թիճարեթ սասալրը Գանասա իւլ Սեյամանա եանէրը վակոն պուղայ վէ բերինէ ճէլպինի Թաէրը Թեեմնէ սալպիմիշլեր սրը։

.·. Ավստրիա վէ Սրբիա.— Գուլկար բալիթէթը մեհաֆիլինաէ զանն օլանազընա կէօրե, Ավստրիա օրասանանա Սբբպիայա գարշը Թեչեպիւս օլանան հարքերը սոքերիյէ զալեթ ճիսաբ օլուպ պու Թարթաճա ազ վազթասան գաթի մահարէպէլերէ ինթիզար օլունըյոր. պու ֆարգզիւ իսէ չու եասալրա միւթէնիա պուլընմագա սրը։— Իչլեր ԻԹԹիֆագ հարպը հազրասան մալզաֆիֆեր օլարագ չէգարընը Թաստիրաէ, Ավստրիա—Մաճար իչլեն Աբբպա իւլ օլան հիսապալարընը Թեսվիւհեր բեք գալալ օլաճագ սրը։ չինանի պու միւեթ մահվ օլմըշ օլաճագ, վէ հիւքիւմէթի սե հասրը սազարիյէ էնարիրլեճեգ սրը։ Մա մաճիսի պեշլե պիր էկիմալ վիւճուս պալան պիւք Ավստրիա պալ կիւն պիւթիւն գարվիվթինի Բուս հասասընա Թաշիրլե քեղա Տրինա վէ Դանսաբ ճիհէթերինէ մըզասրը քաճաֆի գուվվէթ պալընարրմագ մէհպուրիյէթինէ սրը քի, պու սուրէթլե Սբբպարընը Ավստրիա սրասընա հէրգիմնէ Հերսեգ-Գօնայա վէ Խըրվաթիստան հիւճիւմերինէ մահի օլապիլան։ Շու հալե իճապընա պիւթիւն գարվիվթինի Բուսիայա գարշը չը գարպիմիգ իչուն Ավստրիա՝ Սբբպա իւլ պիր ան եվվել հիսապընը բազալամայա մեհպուր սրը։ Տիկեր Թարֆընան Իւչլեր ԻԹԹիֆագը միւզաֆֆեր օլան պիւլ, Ավստրիանընը չիմարէն Սբբպիալը եգմեսի իճապ իսէր, չունի պու միւեթ քէնտի համիլերինին միւգաֆֆերիյէթի սայեսինէ Ավստրիանընը մահվընա օլարագ պեշիրմիշ օլաճագ սրը։»

«Օսմ. Լօյ»ընն խուսուսի թէկիրաֆիարը.

— Գէճիգասա Թիրլիմնաա Աճանսա սաքերի իյի պարթիս իւլ պիր սանճագ զապթ էթմիշ վէ 500 գասար էսիր ալմըշ սրը։

— Լիկի գոմանանը Մ. Լէմանընը գալընզընա սահիր չեգարբլան բիվայէթլերե բաղմէն, միմարէլէրին էսիր իսալերեգ Գալանբրա հէօթիբիլիկի Թեեմիա էթմէգաե սրը։

— Գերլինե կելեն խապերլերեն անլալընզընա կէօրե, Բուս սանանմասընա էնթիլ էսերլերի կէօրիլմիշ սրը։ Օսէսա վէ Գավասիասա գարբըզգալարը օլմշ օլաղ Օսէսա չէհրի սաԹեւերե իչինաե գալմշ սրը։ Իւքրէն էհալիսի Բուս հիւքիւմէթինէ գարշը միւպհեմ պիր գազիրթաե պալընընը։ Բուսանանը վանանընա մահսուլ բեք գէնա պիր հալե սրը. 7ինճի վէ 8ինճի գալ օրասալարը սեֆերպերլիկի բեք պաթի պիր սուրէթաե իճրա իսիլմիշ սրը։

— Բալխանգան պու հաֆթաքի թահսիլաթը կէչէն հաֆթաքինէ նիսպէթլե 31 միլիոն պիր ֆազլա կէօսթերմէ-լե սրը քի մեճմասը պիր պաշլուգ միլիարը կէչմէգաե սրը։ Մասհիպը մէմուսլիկեթ պազգա պիր շեյաե մեյասընը Թեեսվիւլե վազ իսիլէն պանգնօթրասան 15 միլիոն գասարընընն սարթ օլանմասը սրը։

— Տալազգ արազմէնին միւշքիլաթընա բազմէն Ավստրիալար Սերպիանին սահիպիսաե սիւրաթլա իւերլեմեգաե սրերեր։

ԲԱՌԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Բաբա 1)ընը Պիսան վէֆգաթ էթմիկինի սրան եազմըշ իսրգ. միւշարիւլի 1835ա Թրեվիլա սազմըշ օլաբ, եպեվենի բէք սասա քիմսեր իսի, 13 եազընա իլէն նեղասեաե Թամ էթմիկի լազանթաճընին չօճուլարընա սերա վերմէյե պալընմըշ վէ Թահսիլ իպԹիճասինի իգամ էթմիշ սրը քի սանրա կէճելի վէ կիւնասիզլի օլարագ Բասաս իլսը իլահի մեգթեպինե կիրմիշ սրը։ 1867ա Սալոն պազ բաբազընընա Թային օլանարագ 9 սենե օրասա գալմըշ սրը։ 1875ա Թրեվիլ իլսը իլահի մեգթեպի միւարիյէթինէ Թային օլանմըշ վէ նիհայեթ 1884ա 13ինճի Լէօն Բաբա Թարֆընանա Մանթ.եպիսկոպոսընը չաղրըմըշ վէ սպասա.ն հինճի կիւնի 62 բեյ վերեն կարթինալարանն 50 սինին բեյի իւլ բաբա ինԹիսապ օլանարագ 5 կիւն սոնրա սա Թաճանմըշ սրը։ Բաբալըգ մագամմընը իշղալ էթմիկի զմանասա 13 ինճի Լէօն բաբանան դիսաե հինճի Գիս բաբայա մեղ կէսԹերմիշ սրը։ միւարիյէնի ԻԹԹիսասա սէմօգրասի Թարֆընասրը օլան գանանլարին ԻԹԹիֆ սրզալարընը Թահսիլե սրերեր։

— Տալազգ արազմէնին միւշքիլաթընա բազմէն Ավստրիալար Սերպիանին սահիպիսաե սիւրաթլա իւերլեմեգաե սրերեր։

ԳԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

ԹԱԼԷԱԹ ՊԷՅԻՆ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Թալեաթ վէ Խալիլ պեյլեր Սոֆիասան Գալգբէյէ կիսիպ ելեեվմ Բուսանիա սիյասի բիճալալա հալը Թէմասա պալընյորլար. Նունան սիյասի բիճալընին պա կիւն Գալգբէյէ կելմիլերինէ պէգ-ելնիյոր։ Գալնալար վասլ օլասալարընա սիյասի միւզաքերաթա պաշլանմագ սրը։

.·. «Բգ» սը Գալգբիրէ.— Թիւրքիա Տախիլիսէ նազրը Թալեաթ պեյ իգի կիւնանէն պերու Սոֆիանին մասաֆիրի սրը։ Միւարիյէնին բեֆգաթընա ԻԹԹիսա վէ Թէրզգընին էն նանֆուզը ազասընան պիրի օլան Մեհմեդը Մեպուսան բեսիսի Խալիլ պեյվար սրը։ Գու սեյհանաթ Թիւրքիա իլե Գալգարիսասրընընաքի միանասպարին սասթանե մահիյեթինի պիր սեֆա սահա խապաթ էթսի։ Սեյհանաթին պու նազթաի նազրասան եհեմմիյեթինի կեսա Թերմիկե լեզում եազ սրը։ չինանի բեք ալիքնար սրը. սան մահարեպեյերէն սանրա Գալգանլարա Թեեսիս իսէն վազիյէթին եկեկանե գապիր սեվամ օլան նեթիյեսի Թիւրքիա իլե Գալգարիս սրասընընաքի ԻԹԹիֆ սրը։ Հէր էքի մեմլեքեթաե արալարընընաքի իսԹիֆը հարպ մեյասալարընա ալը ճեսարեթլե, հասլ ԻԹԹիֆլերի հիհեթլե մենֆաաթլարընընաքի իդԹիրաքը սահա եկի անլամը, պիրպիրինի սահա եկի Թագաիր էթմիշեր սրը։ Սոֆիասա Օսմ. իմբերԹօրլուգը իւլ հիսանը միանասպեթ պելեմիմկէ հեր քէս Թարֆընա իսի։ ՍԹանպօլա սա Գալգարը սասԹլեղընը գեյմեթի Թագաիր իսալիյոր իսի. պինանեն սուկի Թալեաթ պեյին Սոֆիալը զիյարեթի բեք Թագիի սրը, մեմլեքեթաե պեշիրաք վէ մեսուսպիր Թեեսիր իճրա իսէն Թիւրք ալեմալը սէվգեթի Գալգարը միւասիրանը ուսմարը իւլ եվվելկեաե Թեմասա պուլընմըշ, ո վագթ Խարբերիյ նեզարեթինի իշղալ իսէն Մ. Կենանասիլեֆ իւլ ձիրը ՄուսԹաֆա Բալասա վագը օլան միւագաԹը՝ Թիւրքիա Գալգարիսթան միանասպաԹընին ինքզլեֆընա չիսաեթլե իճրաի Թեեսիր էթմիշ իսի։ Թալեաթ պեյին պու իւլգ Թեմասը Թեճամա վէ իքի մեմլեքեթ արասընա բեվասպեթը քաբիյլի Թագվիսե էթմեք իսթեմեսք չալանը Թագաիր վէ Թահսին սրը։

Ֆել հազգագ պու զիյարեթ բեք միւսԹեանա սուրեթաե վէ վարիմ չարթլար ալԹընա եարբլալոր, Եվրոբա սեբլասսիսի՝ չիսաեթլե բարլան աԹեյի պերԹարաֆ իսեմեթի։ սազգրանան սազրուլա ալեգասար օլման սեվլեթլեր սերհալ իլանը պիԹարաֆի էթիլեր։ Գալգան սեվլեթլերի սե սանը վազիֆե իւլ միւգեվլեֆ սրերեր։ Խաստասալը սաֆԹԷԹենկէզ մահարեպեպեն հենուզ չեգան Թիւրքիա իւլ Գալգարիա իչչուն պու վազիֆե բեք գաթի սրը։ Գալգարիասա հեր քեսին քեմալը սամմիյեթլե Թարֆընար ալասընը պիր նազթա վարսա, ո սա պիԹարաֆլեգ սրը. զալրը գապալը Բաֆասա պիր չոգ սիյասի վէ էգԹիսասի միԹալեալար Գալգարիսթան պու խաԹԹը հարասքէաե սեպաթ վէ վազասալարա պեգլեմեմիսի Թավսիյե էթիյոր։ Գիրիթն էվրասալա ալիիսաթ իսեն հարպ գարբըսընա հեր մեմլեքեթ անճագ քենտի մենֆաաթինի սիւշինմեսի սրը։ Էն քիւչիւք պիր հեյեճան բեք ֆեՀամ ֆեԹԹիճեեր իւլեր կէԹերեպիլիր։ Հարպին ֆերասընընա Թիւրք-Գալգար հազրլազընը էյնագ էթԹերեն մենֆի՝ Թալեաթ պեյին սեյասաԹընը բեք կիւզել իլդամ իսալ։ չեբալիթը հազրեթ ԹահԹընընա պու մենֆի էյնեն Թիւրքիա վէ Գալգարիա միւարանը սամարը արասընընա սրզգ պիր մինասեպեթին սահա ֆահեալի հիյ պիր չեյ եազ սրը։ Սոֆիասա եարբլան, միւազաԹընը հեր էքի մեմլեքեթի սե եենի պիր հարպին միւսիպեթինին էսերկեյեճեկի չիսպիճեսրդ սրը։

.·. Սոֆիա կազէթասը Թալեաթ պեյին Սոֆիա զիյարեթի միանասպեթիլե նեյը էթԹարքերի մեգալելերաե եենի Գալգան էԹԹիճասը սերելվմասը ալԹընընա միսելլան պիԹարաֆլեգ նամալը պիր չոգ մալիմաթ նեյը էսիյորլար։ Գու կազէթալարանան պիրի տեյոր, «նազրլարա եազրն զեմաթին սեյալեսիկինե կեօրե, Թալեաթ պեյին Սոֆիա վէ Գալգրեյի զիյարեթի Տերիսասաեթ, Գալգրեյ, Սոֆիա հիւքիւմեթլերի արասընընա էվվելեն նեթիճելենմիշ պիր էԹիլաֆ նեթիճեսի սրը։ Բուսանիա իւլ Գալգարիա արասընընաքի մալալագ մեսսիսի նեյհալեթ վերիլեճեգ վէ պու ֆասալ բեթիլ Գալգրեյ սահանմասի Թասարեգ օլանճագ սրը։ Գալգարիա, Բուսանիա վէ Թիւրքիա արասընընա եենի պիր Գալգան էԹԹիճագը սագա խալեճեգ սրը։ Գու էԹԹիճագին մեվզու վէ զալեսի պու կիւնքի պեշիրաք վազասալար եօնինանե պու իչ հիւքիւմեթին Թեմամիյեթը միւլքիլեսինի վէ պիԹարաֆիսանի Թեեմին վէ մահհաֆազա էթմեգաէն իպարեթ սրը։ Մեեպարիյեթ վազգունաե միԹԹեֆիզեր միսսլլան պիԹարաֆի իլան խաեճեգլեր սրը։ Իչ հիւքիւմեթ պիր պարազգ ամամի պիր սրանազգ սրը։»

«ԲօյիԹիգա» կազէթասը Թիւրքիա, Գալգարիա վէ Բուսանիանին եա էԹԹիլաֆ էԹմեկերի վէ եահսա պեշիրաք ֆելաքեթե պասան եմեկերի լիւզամընը պեյանամա տեյոր քի, էվվելսա ֆելաքեթի քեսաֆեթի բելա էԹԹիքեճ Գալ-

գան հիւքիւմէթլէրինին մուգամաէրութը եռգլայնագաս ուր. Հէման ուսմամ էվրար հիւքիւմէթլէրինէ եռլիսմը օլան պէօյիւք վագաարրն Գալգան հիւքիւմէթլէրինէ իրար իթարկի Թէնգիզ Թէնգիզութը սերիա լիք զիւռաէ կէօղէ չորմը ուր։ Գունդն իւք Նէթիճէսի Թիւրքիա վէ Բուլմանիայը հոլպ ուսմամիւէ սիւրիւքլէնիք ալանագ ուր... Գէզ գարիւէն գանիւէզ քի, Բուլմանիա սա Թիւրքիա սա ֆէլսքէթ սիւլամէք իչիւն 8 հիւքիւմէթին արարրնա իթիւք ազա իթմէլէրի քէնտի մէնֆաաթրը իգթիզազանան ուր։ Թիւրքիայա՝ Բուլմանիա վէ Գուլգարիա մինասպաթնա պէօյիւք բոլ օնամագ իսապէթ իտիր։»

«Տանէմիք»-ա. — Թալեաթ պէյ Թիւրքիա, Բուլմանիա վէ Գուլգարիա սարարնա պիր իթթիֆագ հուսուլինէ չորլամագա ուր։ Գու ֆիքր եվվելա Օսմ. հիւքիւմէթինին Բուլմանիա սէֆիրի թարաֆընան իլերի սիւրիւմիշ ուր։ Գեօյիւք սէվլէթլէրան պաղարարը պու իթթիֆասը հուսուլինէ մանի օլմամագա ուր։ Պիր պուչուգ միլոն ասքեր չզարամագ օլան պու իթթիհատըն հարաքեաթրնա միւթագիլ օլմագ վէ պէյիւք սէվլէթլէրան հիչ պիրինին նէֆսիզը ալթընա գալմամաղը Թալեաթ պէյ արզու իթմէքտէ իմիշ։ Գու իթթիհատ գանունունը ումումի էանասընա 3 հիւքիւմէթին Թէմսիլէթինի մուհաֆազայա խրամէթ իտէէկի կէպի, հարպը ումումիէն օնրա սա քէնտիլէրինէ Թէալիւգ իտէն մէսելէլէրին հալլինէտ Թալեաթպէրինի ինճագա սա խասիմ օլմագ ուր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻՔ ՄԻՆԱՍԻՊԷԹԻՅԷ

ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՎԷ ԹԷԼԷՖՕՆԼԱՐ

Թելսիզ Թելեկրաֆը հոգզընաէքի գանունը սիւրէն հալը սէֆէրպէրիւէ սրա սէֆքեմսընա Թէվֆիդէն սրան լիմանաքի Թելսիզ Թելեկրաֆը խուսուսի Թելսիզ Թելեկրաֆլարը գալարարլամաը զմանընա իգագ իտէնլերէ Թեպիզաը չեսիրէ իրա իտիմիշտիր։

ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ԳԱՆՈՒՆԸ.— 15 մասաելէք պիր գանունը մուվգզաթ նէյր օլունմը ուր։ Գունան հէչ պիր քիմսէ հիւքիւմէթին բուխսաթ ալմասան պու ալեաթը Թէնսիս վէ իսթիմալ իտէմէզ։ Աքսի Թագարիրտ պու ալեաթ Թէմսիլին միւսասիրէ իտիլէնէկի վէ պունա ճիւրաթ իտէն սէ 10) լիրա հէզաի նագաի իլե պիր սենէ հապս մահքիմ օլմաղը պէյան օլունիյոր։ Բուխսաթնամէլէր սիկէր նագլիլարը ինգիմամը մուվգիգաթալա Բօսթ վէ Թելեկրաֆ վէ Թելեֆոն նագլրը Թարաֆընան վերիլիճէնգ սիր։ Հալը սէֆէրպէրիլիքտէ վէ հալը հարպտա Օսմ. գարա սուլարընա պուլունան վէ եռ պու սուլարա կէլելէնգ օլան Թելսիզ Թելեկրաֆ սարսինընը համլ էճնէպի հարպ վէ Թիճար սէֆինելէրի Թելսիզ Թելեկրաֆ ալեաթընը Թէմսիլին ինարմէկէ մէհպուր արզուր։ Գունլարը Թէմսիլլա ինարմէյէն սէֆինէնին պալ գօմանան վէ գարանընին ճասուս սա վէ Թելսիզ Թելեկրաֆ ճէհելլերի միւասաբէ օլունը։ Թելսիզ Թելեկրաֆ սարսինընը իրիպաբ իթմէէն Օսմ. գարա սուլարընա մուխասպէրէյէ ճիւրաթ իտէն սէֆինէնին պալ գօմանան վէ եռ գալարանընին ճասուս սարլարդա սէֆինէսի զապթ օլունը։ Թելսիզ Թելեկրաֆ սարսինընը հիւքիւմէթճէ վազը եէս իտիլէ պիր։ Օսմ. մէմլիքի սախիրինաէ խուսուսի վէ ումումի մէգթէպ վէ իլմի վէ էճնէպի միէսասաթ սէֆէրպէրլիք իլա նրլրա պէրապէր Թէարիսաթ վէ Թարպիքը Գէնիրլէ իչիւն միսաթմէր վէ Թելսիզ Թելեկրաֆ սրա պիր հիւմէթ սալեաթ վէ էսէլաթ հէհէզալէրինին մէվճուսիյէթինի մահալի հիւքիւմէթինէ իխտարա մէճալսը ուր։ Գունլարը հիւքիւմէթճէ մէհրալէնիր։ Հիւքիւմէթ լիւզում կէօրտիւկիւ Թագարրաէ Թէքսալիքը հարպկիյէ գանունը մուճիպինէճէ պունլարը սլարագ գուլանը։

ԳԷՏԵԼԸ ՆԱԳԻՏԻ

ՎԷՐՄԵՌ ԻՍԹԵՑԵՆԼԵՐԻ

Մալիյէ նեզարէթինէն.— «Տեօյէ Օրիանթ գանգաա մէվուսաթը օլզագա պէտելը նագաի վերմէք արզուսընա պուլունանլար մէգքիւր գանգայա միւրաճաաթլա պէտելը նագիյէ Թեգապիլ իտէճէք մզգասրա մալիյէ նեզարէթի էմրինէ «Գան ալ քէ» սլապիլճէելլերաբր։ Գու սուրէթլէ սլընան գան ալ քէտելը խաղինեէի մալիյէ վեգնեի ուսմամիյէ մալ սանարզլարընա վէ Քահիրի չէպելեէրինէ իպրազ վէ ԻԹ իսիրէկի Թագարրաէ ալնը նագդա կէպի գագալ իսիլեէնի սլագասարանա մալիամ օլմագ իւզրէ իլան օլնընը։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ բաչ սիւն Գապը Ալիյէ կէլմէմիշ ուր։ Գօման բաչ գարքնը պրագմը ուր։

ԳՈՒԲՐԷՇՏԷ Թալեաթ վէ Խալիլ պէյլերէլ Եունան մարբախասլարը սրասընա սասլար մէգելինէ սաբիր միւզաքերաթ հէրէյան էսէէկի «Էնոէբ բանանա Ռումն» եռզրյոր։ Եունան մարբախասլարը Մ. Զալիմիսն բիյասէթինէ պագը զվարաան միւրեգզէպ ուր։ Մ. Զալիմիս Գուլքրէյէ վասլլ օլսլաղ, պիւթիւն կպզթալար Զալիմիսին պիր թիլաքը Բամմա մունեերը օլմասընը Թէմենին իսիյրլար։

ԳՈՒ կիինՋԻ ՋԻՍՈՒԻԾ.— Գու կիւն չեհրիմիզա պիր քիւսուքը ճիւզի կէօրիւէճէք ուր, քիւսուքի էօյլեսէն օնրա սլոֆր. սասթ 1 46սա պալարդ 4 6սա նիհայէթ պուլաագ վէ 2 սասթ 50 սագդա սիւրէճէք ուր։ Ջիւսուքը քիւլիւ օլարագ կէօրիւէճէյի մահալեէ պիր չոգ իւմի հէյեթլեր կիսերլեր։ Գու կիւնքի քիւսուքի իչիւն սա Գրրրմա վէ պիլիսսա Թրապիզոնա էվրարա մերքեզ բասասխանէսիսէն հէյեթլեր կիթմէսի իչիւն 5—6 ալ էվվել Թէրթիպաթա պուլունըլմազ վէ հարթա Թրապիզոնա պագը սլեաթը բասասիյէ կէսնասերիմիյնա։ Գուհրանը հազրը միւնասէպէթիլ պու Թեպզիգաթը իրա օլանմայաճաղը Թապիր ուր։ Գու կիւնքի քիւսուքի իչիւն 3 Ինկիլիզ մասրանան մէրքեզքէպ պիր հէյեթ Սթանպուլ կէլմիյ իսէ սէ, պարան սալարդելու եէվմը քիւսուքը պեզելեմէն Թեզարար մեմլեքեթլերինէ կէթմիշլեր ուր։

ՖՐԱՆՍԱՏԱՔԻ ԹԻՐԻՔ ԹԱԼԵՊԵԼԷՐ.— Ֆրանսասա վէ պիլիսասա Բարիզագ Թահրի կէօրեն Թալեպելերին պէյանընա կէօրե, մալար «կեօպլեն» վէ «Գրէլալ» զզրելարընին Թիւրքահա սաթքն ալնմասընան պէրու. Ֆրանսզալարդն սուլը մուամելաթընա հէաթի օմամասա սարլար։ Սիրէն Բարիզէն չէհրիմիզ կէլեն պիր մէգթեպ միւսիրի սէ պու խասիյէթ Թեեիս իթմէր ուր։

(Օսմ. Լոյs)

ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻԿՏԷՆ իթթիսա խալէն վէ մէեզուն սասա օլանանլարասան պիր վէրկի ալնմասը գարարլարդզ պու պապաէքի գանունընը բազար կիւնիւնե գասար իլամ խալէնլերի վէ վէրկինին սեեկէ 5 լիրա օլահազընը «Մանթեօր» եռզրյոր։

«ԻՍԱ ՐԷԻՍ» կամպօթը սասզգ օրվարիսի եիւզպալը Զիհան եֆ.նին վազիֆասնաէ միւասմէհ իթմէնե վէ Գրէնֆէսնաէ միւասմէհ իթմէնե վէ պէրիր։ Օսմ. մէմլիքի սախիրինաէ խուսուսի վէ ումումի մէգթէպ վէ իլմի վէ էճնէպի միէսասաթ սէֆէրպէրլիք իլա նրլրա պէրապէր Թէարիսաթ վէ Թարպիքը Գէնիրլէ Սէնիլ գաթ օլունմը ուր։

ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհրանան Իրան սէֆարէթինէ սիւնիճ կէլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրէյիրան եէնի գանունէսի պէր վէհհը սթի Թէչքիլ օլունմը ուր։ Միւսթեվլի իլ միւլք՝ Ռեիսը վիւքելա վէ Տախիլիյէ, Ալիհասրաանա՝ Խարիճիյէ։ Միհթեչէմ իսսթիթանա՝ Մալիյէ, Սահիպը էթթիյար՝ Հարպկիյէ, Զէքա իլ միւլք՝ Աալիյէ, Ֆիմինենսիսլ մէմալիք՝ Մէարիֆ, Շահպա իւա սեվէլ՝ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ Նազրը։

ԱՄԵՐԻԿԱԳԼԱՐԸ.— Գէչիքթաչա պիր Բամ էվնաէ կիզլենմիշ ասքեր գալարդ 5 Բամ սէրաէթ օլունմը ուր։

.՝. Եվվելքի կէճէ Գալթասա Միլան Նեգօվիչ իսմնաէ պիր Գարասաղը եռգալանմը ուր։ Մերգամ ասքեր գալարդարընն ֆիրարընը գալալթամագա իմիշ, իւզերինաէ պիր բաքեթ պալ Բամ բասարարը չզմը ուր։

Ա Ց Գ Ա Ց Ի Ն

ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐԻՆ ՇԷՀԱՏԷԹՆԱՄԷՍԻ

Բաթրիդնանէճ մուալիմլերէ վերիլէն չահասէթնամլերէ վերիլէն իմամխապերը լերէրինէ Սթանպալ Մէտրեսէ միւհիրիյէթինէճէ եռզնընդ մէգթեպլերին Թասարիֆ եռզմը օլմամը ուր։

ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհրանան Իրան սէֆարէթինէ սիւնիճ կէլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրէյիրան եէնի գանունէսի պէր վէհհը սթի Թէչքիլ օլունմը ուր։ Միւսթեվլի իլ միւլք՝ Ռեիսը վիւքելա վէ Տախիլիյէ, Ալիհասրաանա՝ Խարիճիյէ։ Միհթեչէմ իսսթիթանա՝ Մալիյէ, Սահիպը էթթիյար՝ Հարպկիյէ, Զէքա իլ միւլք՝ Աալիյէ, Ֆիմինենսիսլ մէմալիք՝ Մէարիֆ, Շահպա իւա սեվէլ՝ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ Նազրը։

ԱՄԵՐԻԿԱԳԼԱՐԸ.— Գէչիքթաչա պիր Բամ էվնաէ կիզլենմիշ ասքեր գալարդ 5 Բամ սէրաէթ օլունմը ուր։

.՝. Եվվելքի կէճէ Գալթասա Միլան Նեգօվիչ իսմնաէ պիր Գարասաղը եռգալանմը ուր։ Մերգամ ասքեր գալարդարընն ֆիրարընը գալալթամագա իմիշ, իւզերինաէ պիր բաքեթ պալ Բամ բասարարը չզմը ուր։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԱԼԷՄԱՆԼԱՐԸՆ ՊՐԻՆՍԷԼԷ ԿԻՐՄԷԼԷՐԻ

Գերլին, 21 Օգոստ.— Աժանա Վալֆասան.— Ա Եման ասքերի Պրին քսելե կիրմիշլեր ուր։

Սոֆիա, 20.— Հարպկիյէ նեզարէթինէն եմրիյէ Գուլգազ լիմանը Բիւճարա սեֆինելերինէ գարշը գարանարընը իլան իսթիմիրեր։ Գանանա լիմանընա կելինճէ, վարօրլար անճագ սապահ վէ սաղամ պիր գլավուզ վասրթասրլա կէրիկ չզգաճագլար ուր։

Վիէննա, 20.— Գիլթիւն իհթիյարլար 1914 գուրա ասքերի, քէգա 42 եռզնանան սաղագ օլան պիւճ իւն էֆրասը սեկսան սալթը։ չընարզլարընա սասյեր իլանլար նէյր օլունմը ուր։

Ռոթերամ, 20.— Ինկիլթերրանը բեամբ պիր Թելպիղնամէսինէ կէօրէ, Ինկիլեզ վէ Ճարմանիա հիւքիւմէթլերի ագասի չորագա մենֆիլերի վէ Զինին Թեմամլեթի իչիւն միւրեբերճէն պիր գիլթիրա սեֆիրլեն միւասմէհ սասա սալարդ իթմէնե վէ Գրէնֆէսնաէ միւասմէհ իթմէնե վէ պէրիր։ Օսմ. մէմլիքի սախիրինաէ խուսուսի վէ ումումի մէգթէպ վէ իլմի վէ էճնէպի միէսասաթ սէֆէրպէրլիք իլա նրլրա պէրապէր Թէարիսաթ վէ Թարպիքը Գէնիրլէ Սէնիլ գաթ օլունմը ուր։

ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհրանան Իրան սէֆարէթինէ սիւնիճ կէլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրէյիրան եէնի գանունէսի պէր վէհհը սթի Թէչքիլ օլունմը ուր։ Միւսթեվլի իլ միւլք՝ Ռեիսը վիւքելա վէ Տախիլիյէ, Ալիհասրաանա՝ Խարիճիյէ։ Միհթեչէմ իսսթիթանա՝ Մալիյէ, Սահիպը էթթիյար՝ Հարպկիյէ, Զէքա իլ միւլք՝ Աալիյէ, Ֆիմինենսիսլ մէմալիք՝ Մէարիֆ, Շահպա իւա սեվէլ՝ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ Նազրը։

ԱՄԵՐԻԿԱԳԼԱՐԸ.— Գէչիքթաչա պիր Բամ էվնաէ կիզլենմիշ ասքեր գալարդ 5 Բամ սէրաէթ օլունմը ուր։

Սոֆիա, 20.— Գուլգարիանքն թահրի իչիւն Գէնէֆասա պուլունան Գուլկոր զապթանընա, էչօնիւսի օլարագ Գէչիքթաչա օրասուսընա կիրմէլէրինէ միասասաէ իթմիկի զարասա Թէզզէգ օլունը։

Վիէննա, 20.— «Նոյէ Ֆր. Բրէսէ»-սէն.— «Սուլթան Օսման» վէ «Բէյսուրիէ» սրէթնօթլարընն միւասասէրսի Թիւրքանքն մէվճուսիյէթինէ գարը Ինկիլթերրանքն պիր սարպեսի սրա։ Ինկիլթերրա Գապը Ալինին չիքասյէթինի ռեա վէ պու սէֆինելէր պէտելինին պիր ազ կէճճէ օլարագ վերիլէճէկինի ֆէօյլեմսի Թիւրքանքն հայեսէթինի սերինճէ եարալանմը ուր։ պու սէֆինելեր գապը օլունը քի Բուսֆա՝Օսմ. իմբարթօրլարընն իսթիքլալիյէթինէ գամով իթմէյէ իմքան պուլաքն, իրէ Ինկիլթերրանքն՝ պէօյիւքիկի Բիւյուքտերին պինլերճէ եվլասլարը Թարքանան սէօքիւլեն գանքն միքցասքարը։ Լաքին Ալեմանիա պու կիւն հէր զեմանան գիյասէ քէնտի սէֆինելերինէ իթթիֆաը վար իքեն քէնտի կիւզել սէֆինելերինի Թիւրքայա վերմէքտէ Թեեասիս իթմէսի։ Մեզքիւր կազթա մեզալեսինի չու եալնա նիհայէթ վերմիշ սրա։— Ավարիա վէ Ալեմանիա եալնըզ քէնտի մեվճուսիյէթլերի իչիւն սէյիլ, եա իլա Թիւրքանքն մեվճուսիյէթի վէ պէօյիւք Օսմ. իմբարթօրլարընքն իթթիֆալիյէթի իչիւն սա կարագ վերմիշ սրա։

Վիէննա, 20.— «Գարրեսբանդենց Սիւսլավ»-ա Սէմլինէն պիսթիրիյօր։ «Սըրպ մէմուրինի Ավարիա Սլավ Թարասընընը Սըրպլայըրմագ իչագրե Սըրպասա գամլարընը իճագար իսթիյօր։

— Ամերիգա Դրրմըզը Խալ հէյեթի Վիէննա Ամերիգա սեֆիրինին Թեվասսըրլա Ավարիա Դրրմըզը Խալ հէյեթինե իչ Թապիպ վէ 12 խասթա պագզճաան միւեքզեկ պիր հեյեթլե լեվազամթը սրճհիյէ կէնամէրմէ ուր։

Գու հէյեթ՝ Դրրմըզը Խալ պանեասընը համլ պիր վարօրա բաքիպեն եվրօբայա սաղրու եալա չզգաճագ ուր։

Վիէննա 20.— Գիլկրաա սապզգ Ալեմանիա սեֆիրի զարարայա կէմիշ ուր, մամիլեկի Սերպիա բայրաքքանան հարաքեթ իթմէէն եվվել Սըրպասաքի Ավարիա Թեպասընը հիմայէկի մմուրիսա։ Միամիլեկի սեյօր քի. «Ալեման Թեպասը իչիւն Սըրպայը Թերքեթ մեզունիյէթ ալսըլ իսեաէ, ամը մեկզունիյէթ եիւզերճէ Ավարիա Թեպասը իչիւն ալամամըշ իսա։ Սըրպալար պիսիասա Ավարիալալարը քէնտի Թապուրարընա կիթմէքտէն մէն իթմիշլեր իսա։ Սըրպասանքն Ալեմանիայա իլանը հարպընան օնրա Սըրպ հիւքիւմէթի սասրը օրասիյէնե մուղալիր օլարագ Ալեման սեֆարէթինին մուհաֆազասը վէ մուալլագա գալան Ալեման մենֆիիինին հիմայէսի իչիւն Գելկրասա պիր մէմուր պրագամագ սեֆիրե միւասասե իթմէմիշ ուր։ սեֆիրին մէմլիքը եէնեպիյե իլե օլան պիւճիւն մուխապերաը գաթ իսիրպ սեֆիրին նամամա կելեն վե սեֆիրին կէօնտերսիկի Թելեկրաֆլար Սըրպ Թելեկրաֆ իսարէսինէ կէօրիւմեսինէ բաղմին եէրլերինէ Թեօրիմ օլնմամը ուր։

Բամա, 20.—«Թրիպունա»-սա ֆ«Հարբ հարպին գուրպանը օլմը ուր, պիր էվասրա հարպին սէէչէթինաէն սագնամագ իչիւն միւասրիյէ սան կիւնլերինաէ քիւսիյէթլի Թելեկրաֆլար չէքմիշ ուր։ Գու մէչղուլիյէթ՝ իւզերինաէ գալան սան գուվվեթլերի սէ մահվ իթմիշ ուր։ Բաբա սեմիշ ուր քի. «Պէրապեր վագրթ կէչէրմիշ վէ սահա սիւն մէգթեպլերաէ Թահսիլ կէօրմէքտէ պուլունմը օլան նէ՝ դասաար բուհպան հարպ սաֆիլարընա կիրէճէճլեր ուր։ բաբալարդ վէ Գաթօլիք գալգամ չիսաէթլե չորբըլրյոր։ Բաբա գու սրրասա կէօղ եռալարը սեօմէքտէ էր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

Բարիզ, 17.— Ճարօնիա իւլթիմաթմը Բէքինէ չեաթա պիր հէյեճանը մուհիպ-օլմաչ ուր։ Զին հիւքիւմէթի Գիաս-Զեուլը օլմագ իչիւն չըմնաքֆէրլե ասքեր սեվգ իտիյոր։

Բէթերպուրկ, 21.— Բարիզաէն պիլտիրիլիյոր. «Ալեմանլար Տիօսթը սիմբյար ուր։ Միհիմմ Ալեման գուվվեթլերի Լվեֆ վէ Նամիւ արասընասաքի Մաղը կէչմիշլեր ուր։ Գեյմիզասա հարքաթ իսէն Ալեման օրասուսը սաղ էճնահը Մաղ նէկերինին իրքի գըսրընասա Թագվիյէ իսիլիպ, սուլման գուվվեթլերիյլ Թեմասա պուլունբյորլար։

Ալեմանլար Ալզասըլարա խիթապեն պիր պէյանամէ նէյր իլե հէր քիմ քի Ֆրանսըզ ասքերլերինէ մէլեա Թէարիք սարանասրը գարշը իսիրեա գուրլունա սեզիլեճէկինի իլան իթմիշ ուր։

— Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Վիլսան Ալեմանիա Ճարօնիա իթթիֆաքնա միւասիսէլե իթմէյեճէկինի սեյլեմիշ ուր։

Գուքրեյ 20.— ԱԹինասան պիլտիրիյոր. «Գարֆուսան կելեն պիր Թելեկրաֆքն պէյանընա կէօրե, 33 պէյիւք Ֆրանսըզ հարպ սեֆինելերինին սիւն էբիր վե Ասրիթիքե սըզրը կիթթիքլերի կէօրիւմիշ ուր։ պիր գաչ սաաթ օնրա չիսաէթլե պիր Թոբ օեսի իչիսիլմիշ ուր։

— Թալեաթ վէ Խալիլ պէյլեր ճիրճօվասան խասասսի Թրէյլ պուրայա կելիպ սիսասնա Տախիլիյէ նազրը Մ. Մորգան, Շեհիր էմին վէ էմիլեթը մուսիրի վէ Օսմ. սեֆարէթի էրքանը Թարաֆընան գազուլ օլունմըշար ուր։ Թալեաթ վէ Խալիլ պէյլեր էյլենճէն օնրա պաղ վէքիլ Մ. Գրթիանու Թարաֆընան գապալ օլունըպ բայթարթա պուլունան սիկէր նազրլարը զիյարլեթ իթմիշ ուր։ Թալեաթ վէ Խալիլ պէյլեր իսթիմալ եարքն Սինանիա գերալ Թարաֆընան գապալ օլունճագլար ուր։

Պերլին, 20.— Մանչէսթըր սասիալիթլերի հարպ սալյինամ բրօթէսթօ իչիւն պիրլեշմիշլեր վէ հիւքիւմէթ գարշը չիսաէթլի Թեգհիւրաթա պուլունմըշլար ուր։

ԱՄԵՆԷՆ ԱԶԴՈՒ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ՓԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԵՂԸ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ գաճեցուցիչ դեղեր առնել սպիպիս անգրաբիւնն ունենան, եթէ որ մանկամ կան ամեն հիւանդութեանց անվրեպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշիւ դեղեներուն իբրեւ ամենեն աւելի ախորժամբ։

Հիմնական եւ ազդու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղատապի (Պոնշիք), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրաթեկուութեան, Խոյի (սուտա), Էգզէմա եւ Անարիւնութեան (անէմիա)

ԿԸ ՊԱՍՈՒՄԻ ԲՈԼՈՐ ԻԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ՊԱՍՈՒՄԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Ձկնորս» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

Միւսիքը մեսուլ, ՑԱԿՈՐ Վ.ԶԱՐԱՊԵԹՅԱՆ

ԵԱԶԼԸԳ ԵԷՆԻ ՄՕՏՍԼԱՐՏԱ
ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԲԷՆԶԻԼԱԹ
ԷՆ ՆԷՖԻՍ ԷՇԵԱ ՎԷ ԼՈՒՍԷԼԷՐ
ԶԱՑԷԹ ՈՒՃՈՒԶ ՖԻՑԱԹԼԱ
ՍԱԹԵԼՄԱԳՏԱ
ՏԷՐԼԱՐ
ԹԻՐԻՆԿ
ԳԱԼԱԹԱ

ԷՄՆԻՑԷԹ ՍԱՆՏՂԸ
ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՎՕԻՍԻ 1284
ՀԻՒՐԻՄԻԷԻ ՍԷՆԻՑԷՆՆԻ ՊԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԲԼՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱԱՐԸՆԸ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻԶ ՏԻՐ
Սրանպօյտա ՃԷղալ օղլուճտա տախէի մախսուսուսէտ
ԱԳԶԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ
Պիր սեմնի վէ տանա գիաատ վատ իլէ պրագզլան բարալար իչիւն սեմնի 100տէ 5, վատեսսիզ հիսապա ճարի սուրէքիլլէ, եանի իսքէնիյէթի գէմանի ալընմագ իւզրէ պրագզլան բարալար իչիւն սեմնի 100տէ 3 Ֆայիզ վէրիր։
Վատեսիզ գապալ իսիլէն ազէ պիր չարեէք լիրասան 200 լիրայա գասար ուր։
ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՅԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ
Էլլի լիրատան Ֆագլա վատէի թէվֆիյաթ ասհապր արզու իտէրլեր իսկ ռես իլմալլէրինին Ֆայիզինի ման պէ ման մուզասսաթէն ախզ իտէպիլիրլեր։
ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ
Միւհեվնեռաբ վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաթ մուզապիլինան սեմնէի 100տէ 8 Ֆայիզ իլ ազէտ իգրազ իտեր։

ՆԱՄ ԲԻՆԳԵԼԻՐՄՕՆ

ՕԹՕՄՈՒԼԱԻՆԵՆ ԳԱԹԻԼԻ

I

Բոլիս պալնը էյտի։

Սէբսերի սեվամ իթմ։

— Բէ՛ք ալէա, հայտ կիսելիմ, պէն քէնտիմի միւասֆամ իսէպիլիրիմ, ֆագաթ ղարիպ չեմ, բոլիս չիմտի սէնէլ իթմէյոր. պէրտէն պիրէ։

— Հա՛յտ, պուրասան կիսինիզ, վէ պիր սահա սվաեթ իթմէյինիզ, սէսի։ պուրասա իյինիզ եզ։ ճինայէթ իլե ալեագանը զ օմասզընը սէօլեյորընզ, բէ՛ք ալէա, սեօզլունզէ իթմամա իսէրիմ, ֆագաթ պուրասան կիսինիզ, պու իլի զասզբոյա պրազնը զ։

Սէբսերի պուչնը սալասը, գաթի պիր սէսլե։

— Ամայը սեսի։ միւմքինսեյիլ, պէ նիթեվգիֆ իթմինիզ, պէն սե գասրագալա կիթմէք իսթեյորըմ, վէ պունը սիզսեն բեմէն թալեպ իսթեյորըմ։ պանա հազարէթ իթմինիզ։ հազզընզզա իգամէի սավա իսէեկիմ, սահազը նամուսա թեսրբուզ իսթեյորընզ։

Բոլիս մուխթաբզալնա իսթիֆաֆալա պագաը։

— Սիզ նամուսալը պիր սսէ՞մմիսինիզ։ բեճա իսերիմ սեօլեյինիզ, նամուսալը սսեյդեր նէ՞ վազբթան պերու բասվուրա կիմիկե պալասալար։

Սէբսերի բոլիսի գալնասան թուրագ,

— կէ՛լինիզ, սեյի չաղբաը։

— Հա՛յ Ալլահ ճանընզզը ալսն, պրազնընզ պէնի, պէն սիզի թեվգիֆ իսթեյորըմ, սիզ պէնի թեվգիֆ իթմեյորընզ։

Գասրգմալընզզ, գասրգալա սիլինիզի չապուգ քէսերեր, բիւյման ալուրընզ։

Սէբսերի ճեվապ վերտի։

— Մուամալ՛ն, կեօրիւրիզ։

Բոլիս իլե սերսերի օրմանան չեգարագ չեհրէ թեվեհհուհ իթմիւր։

ՀԱՑՐԷԹ

Եալասա, չեհրէ կիրմէգաէն, բոլիս մուամալեգզմանե եիւրիյորը, մուամալերին վե թեկիլգէնի պիր ճանեի թեվգիֆ իթմիշ կիպի մաղրուր իսի։ բեֆիզի պիլասքա մուամալեվզրանե եիւրիյոր, ֆագաթ կեօզ ուճալա չեպելի սավեթ իթմեքտէ գարարագ։

Սեսլերի բոլիսի գալնասան թուրագ։

Գարիկը «Թօրկուա ՀՐեիսա»էն չարեանը եիւզպալը Եուսուֆ էֆենտինին սեվամաբզալեղնա մէպին նիսալերը սաքերիսելերի սա իրասէի Սենիլ գաթ օլունմը ուր։

ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհրանան Իրան սէֆարէթինէ սիւնիճ կէլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրէյիրան եէնի գանունէսի պէր վէհհը սթի Թէչքիլ օլունմը ուր։ Միւսթեվլի իլ միւլք՝ Ռեիսը վիւքելա վէ Տախիլիյէ, Ալիհասրաանա՝ Խարիճիյէ։ Միհթեչէմ իսսթիթանա՝ Մալիյէ, Սահիպը էթթիյար՝ Հարպկիյէ, Զէքա իլ միւլք՝ Աալիյէ, Ֆիմինենսիսլ մէմալիք՝ Մէարիֆ, Շահպա իւա սեվէլ՝ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ Նազրը։

ԱՄԵՐԻԿԱԳԼԱՐԸ.— Գէչիքթաչա պիր Բամ էվնաէ կիզլենմիշ ասքեր գալարդ 5 Բամ սէրաէթ օլունմը ուր։

.՝. Եվվելքի կէճէ Գալթասա Միլան Նեգօվիչ իսմնաէ պիր Գարասաղը եռգալանմը ուր։ Մերգամ ասքեր գալարդարընն ֆիրարընը գալալթամագա իմիշ, իւզերինաէ պիր բաքեթ պալ Բամ բասարարը չզմը ուր։

Վիէննա, 20.— «Նոյէ Ֆր. Բրէսէ»-սէն.— «Սուլթան Օսման» վէ «Բէյսուրիէ» սրէթնօթլարընն միւասասէրսի Թիւրքանքն մէվճուսիյէթինէ գարը Ինկիլթերրանքն պիր սարպեսի սրա։ Ինկիլթերրա Գապը Ալինին չիքասյէթինի ռեա վէ պու սէֆինելէր պէտելինին պիր ազ կէճճէ օլարագ վերիլէճէկինի ֆէօյլեմսի Թիւրքանքն հայեսէթինի սերինճէ եարալանմը ուր։ պու սէֆինելեր գապը օլունը քի Բուսֆա՝Օսմ. իմբարթօրլարընքն իսթիքլալիյէթինէ գամով իթմէյէ իմքան պուլաքն, իրէ Ինկիլթերրանքն՝ պէօյիւքիկի Բիւյուքտերին պինլերճէ եվլասլարը Թարքանան սէօքիւլեն գանքն միքցասքարը։ Լաքին Ալեմանիա պու կիւն հէր զեմանան գիյասէ քէնտի սէֆինելերինէ իթթիֆաը վար իքեն քէնտի կիւզել սէֆինելերինի Թիւրքայա վերմէքտէ Թեեասիս իթմէսի։ Մեզքիւր կազթա մեզալեսինի չու եալնա նիհայէթ վերմիշ սրա։— Ավարիա վէ Ալեմանիա եալնըզ քէնտի մեվճուսիյէթլերի իչիւն սէյիլ, եա իլա Թիւրքանքն մեվճուսիյէթի վէ պէօյիւք Օսմ. իմբարթօրլարընքն իթթիֆալիյէթի իչիւն սա կարագ վերմիշ սրա։

Վիէննա, 20.— «Գարրեսբանդենց Սիւսլավ»-ա Սէմլինէն պիսթիրիյօր։ «Սըրպ մէմուրինի Ավարիա Սլավ Թարասընընը Սըրպլայըրմագ իչագրե Սըրպասա գամլարընը իճագար իսթիյոր։

— Ամերիգա Դրրմըզը Խալ հէյեթի Վիէննա Ամերիգա սեֆիրինին Թեվասսըրլա Ավարիա Դրրմըզը Խալ հէյեթինե իչ Թապիպ վէ 12 խասթա պագզճաան միւեքզեկ պիր հեյեթլե լեվազամթը սրճհիյէ կէնամէրմէ ուր։

Գու հէյեթ՝ Դրրմըզը Խալ պանեասընը համլ պիր վարօրա բաքիպեն եվրօբայա սաղրու եալա չզգաճագ ուր։

Վիէննա 20.— Գիլկրաա սապզգ Ալեմանիա սեֆիրի զարարայա կէմիշ ուր, մամիլեկի Սերպիա բայրաքքանան հարաքեթ իթմէէն եվվել Սըրպասաքի Ավարիա Թեպասընը հիմայէկի մմուրիսա։ Միամիլեկի սեյօր քի. «Ալեման Թեպասը իչիւն Սըրպայը Թերքեթ մեզունիյէթ ալսըլ իսեաէ, ամը մեկզունիյէթ եիւզերճէ Ավարիա Թեպասը իչիւն ալամամըշ իսա։ Սըրպալար պիսիասա Ավարիալալարը քէն